

灌園先生日記(五) 一九三二年

The Diary of Lin Hsien-t'ang, Vol. 5, 1932



著者：林
主編：許
周

Author: Lin Hsien
Editor: Hsu Hsue
Chou Wan

灌園先生日記(五)

一九三二年

The Diary of Lin Hsien-t'ang, Vol. 5, 1932

灌園先生日記(五)一九三二年

編輯者：許雪姬、周婉窈

共同註解者：許雪姬、劉素芬、周婉窈、鍾淑敏、何義麟、呂紹理、劉世溫、李毓嵐
出版者：中央研究院臺灣史研究所籌備處

臺北市南港區研究院路二段一三〇號

電話：(〇二)二七八八〇五三九

中央研究院近代史研究所

臺北市南港區研究院路二段一三〇號

電話：(〇二)二七八二二九一六

劃撥帳號：17308795 臺灣史研究所籌備處

劃撥帳號：1034172-5 近代史研究所

排版印刷：長達印刷有限公司

臺北市西園路二段五〇巷四弄二十一號

電話：(〇二)二三〇四〇四八八

定價：精裝五〇〇元；平裝四〇〇元

出版日期：中華民國九十二年七月

ISBN: 957-671-991-7 (第五冊·精裝)

957-671-992-5 (第五冊·平裝)

序

《灌園先生日記》是台灣民族運動的先驅林獻堂先生所留下來的珍貴史料，日記始於一九二七年，止於一九五五年，前後共二十九年，其中一九二八、一九三六年缺，故全套日記共有二十七冊。這部日記內容有家族生活、經濟活動、政治活動、文化活動等相關資料，由於林獻堂的地位高，參與的活動多，因此這部日記可說是一部具體而微的台灣史，想研究日治、戰後時期台灣史的學者莫不期待能先睹為快。

民國八十七年中研院台史所籌備處設立五週年時，在獻堂先生長孫林博正先生同意之下特別展出全套日記，其史料價值立刻引起各界的重視。以此為契機，在中研院近史所所長呂芳上、台史所籌備處主任劉翠溶的努力下，得到林博正先生慨允同意，於民國八十八年三月十七日簽約，將出版權讓渡給中央研究院，而預定在五年內全部出版。

由於本日記內容包羅萬項，人物頗多，若不加以解讀，唯恐讀者難以瞭解，因此自民國八十八年四月起組成「林獻堂日記解讀班」，定期對日記做逐日校讀，參加者為本院近史所、台史所同仁及院外有興趣的同好。目前解讀的工作仍在進行，而出版的工作也刻不容緩。

如今日記即將出版，我要特別感謝林獻堂先生的後代將這部日記提供出來，以及為這部日記解讀、出版的同仁。謹為之序。

李達 折口

《灌園先生日記》序

余六歲時喪母，遂由先祖母收養，因此才能有與先祖父林獻堂共同生活的機會。令人遺憾的是與他老人家相處的時間僅有短短的八年歲月，民國三十八年他老人家選擇離別奶奶與我而遠渡重洋至日本醫治頭眩宿疾，最後落得客死異鄉，未能再回故土。

憶及當時年幼無知，經常爲了人家的閒言閒語，說我是有錢人家林獻堂的孫子，而反常的覺得爲什麼不能和一般人一樣受同樣的看待，心裏有一點好像是被輕視似的，使我感到不平與無奈。當時我只知道生活過得比一般人富裕很多，但是日常行動並不是很自由，每次出門必定有人隨侍陪同，時常引起人家的注意，因此對自己如此的出身竟產生一些莫名的反感。然而現在回想起來，卻覺得當時能有那樣如王子般的生活水準，應該要比任何同齡小孩都來得幸福知足才是。

說句實在話，當時我只知道與我們家來往的知名人士頗多，但並不明瞭祖父所從事的社會政治活動與台灣人民的權益有那麼密切的關係。長大後，才逐漸瞭解自己的祖父於日治時期及台灣光復初期在台灣的政治舞台上，曾經有過一段轟轟烈烈的作爲。

我很後悔在祖父過世以後，曾經搬進他的房間住過一段時間，眼看著他老人家用過的東西，包括那些寶貴的日記本，堆積在書桌上任憑灰塵的侵蝕，偶爾會翻開來看看，祇感覺到他所寫的字相當端正，但從來就沒有興趣去瞭解裏面所寫的內容。當時也不懂得如何把這些日記

本和他用過的東西想辦法保存起來。時光如此飛逝，有一天突然心血來潮想要收集這些日記本時，它們早已不在原位，也不知去向了。

以下謹就我如何用心將先祖父林獻堂留下來的日記本，重新找回來的經過作一個敘述：

首先我由家人得知彰化銀行在祖父過世以後，委任了曾經擔任過他私人秘書的葉榮鐘先生執筆編寫《林獻堂先生紀念集》，他因需要資料作參考的關係，曾經向祖母借去了祖父的日記本共十七冊。在《林獻堂先生紀念集》出版後經過很久的時間，他仍然沒有要將日記本歸還我們的意思。有一次，當我登門拜訪要向葉先生索回日記本時，他的回答是這樣的：「林獻堂先生的日記是全台灣人共有的，你雖身為其長孫，但你並不能獨自一個人據為己有，將來有一天你如設立了『獻堂紀念館』之類的，我才還給你去擺設在那裏面，永遠保存下來。」聽了這番話以後，我只好打退堂鼓，等待他日時機的來臨。經過多年後，聞知葉先生已過世了，我才託平時與他親近的友人向他夫人說明原由，始獲首肯，悉數交還給我。

先祖父滯日期間也和過去在台時一樣，連續不斷地每天寫日記，一直到他往生為止，前後七年共寫有五本日記。經託人打聽後，方知這些日記原來是寄存在前東南商事株式會社社長林以德先生家裏。民國六十二年間，我和家人移居美國洛杉磯時，經常回台探親，而每次探完親回美途中，必在東京盤桓數日，然後再取道返家。其中有一次特地去拜訪林以德先生的夫人，並向其提起祖父的日記，她即欣然全數交還給我。我帶回洛杉磯後，時常苦於不知用何方法將日記帶回台灣，因當時台灣戒嚴令尚未解除，如若在通關時被以思想有問題而加以查扣時，豈

不可惜萬分。此時剛好有一位姻親在華航當機長，彼經常來回洛杉磯與台北之間，知他以機長身份，因其職務被尊重的關係，在通關時無需開箱受驗，可以安然無事通關，我才放心把這五本日記本託他帶回台灣。

我於民國六十八年由美國回歸台灣時，手裏已有祖父的日記共二十二冊，後來又增加到二十七冊，那多出來的五冊要歸功於我的堂兄林正方先生。他在一個偶然的機會裏，看到美國普林斯頓大學的一位女教授叫做Johanna Menzel Meskill所寫的一本有關我們霧峰林家的書，書名為*A Chinese Pioneer Family, The Lins of Wu-Feng, Taiwan*，閱讀之後，他有所感觸，因此對族人說：「人家美國人都重視我們林家過去的歷史，把它寫成一本書出版，我們身為林家的子孫也應該自己寫一本有關祖先的事跡，讓後代的子子孫孫能夠知曉先人遺事。」於是乎，他就出資聘請台灣大學歷史系的黃富三教授執筆撰寫有關林家過去的浮沈史。爲了尋找參考資料，我曾經陪同黃教授及其助理到霧峰舊厝翻箱倒篋，無意中竟然又發現了五冊林獻堂的日記，到此爲止總計已有二十七冊之多。

有了這二十七冊先祖父的日記本之後，曾經有許多學者專家鼓勵並催促我把它出版，但因出版的方式（影印出版或排印加上註解），未能下定決心，竟然一拖就是十幾年而毫無進展，幸好在中央研究院台灣史研究所籌備處成立五週年的慶祝會中，有緣與近史所呂芳上所長、台史所劉翠溶主任見面談起這件事，不意這件難題竟然迎刃而解了。我真感謝呂所長、劉主任以及中央研究院的好意，讓我有機會把先祖父的一生日記給予出版流傳百世。我在此也要感謝許

雪姬教授以及其他幾位學者的鼎力相助，才能把這個艱難的工作完成。

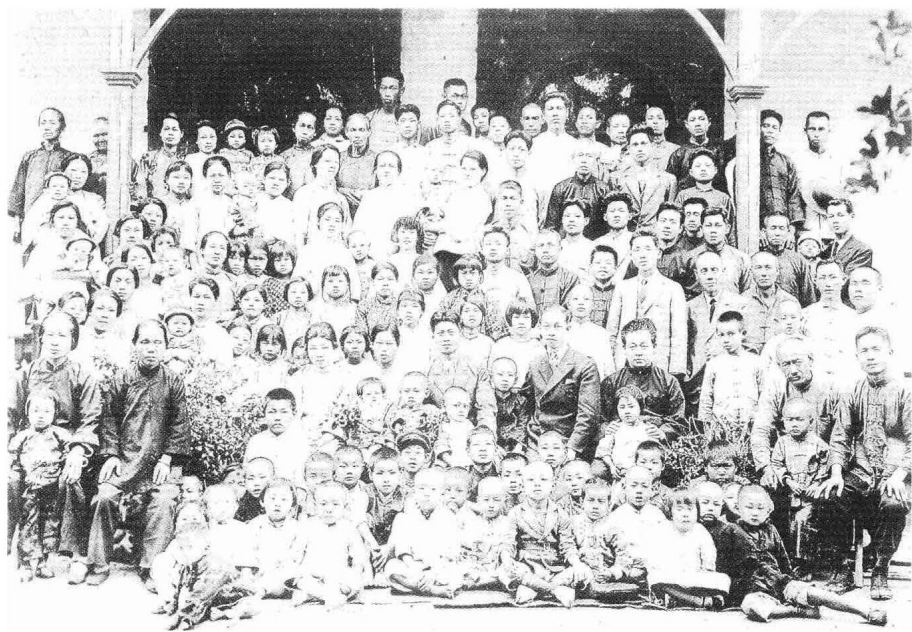
林博正



大東信託第一回社會懇親會。第一排左一張式穀（新竹支店長）左二日人山本，左三林獻堂，左四陳炯，左五陳煌，左六陳傳旺（台北支店長）。第二排右一林坤鐘。



一新會會旗爲藍地三角形，中一赤心，一九三二年十一月九日起高掛在一新會館前
 前排左一楊素英（林陸龍妻），左二林阿華妻，左三林吳帖（林資彬妻），左四楊水
 心（林獻堂妻），左五楊桂鶯（林春懷妻），左六呂裕（林其賢妻）。中排左一林阿華，
 左三林金生，左四林瑞騰，左五林獻堂，左六林攀龍，右一林其賢，左上角林水
 來。第三排左一李崑玉，左二莊太岳，左三林春懷，後排左一林金昆，左三林猶龍



一九三二年（昭和七年）十一月三十日下午三時，一新會主辦的兒童親愛會在霧峰禮堂前召開。兒童來者有一百七、八十人，先由林攀龍（前排坐者穿西裝右）講述開會目的，再由須田清基（攀龍左）講演種種有趣之事，歷時一時餘。林攀龍右為林春懷，須田清基左二為林關關。

霧峰一新會々則

第一條 本會稱爲霧峰一新會事務所置於霧峰庄霧峰

第二條 本會目的在促進霧峰庄內之文化而廣布清新之氣於外使漸即自治之精神以期新臺灣文化之建設

第三條 本會以贊成本會目的之男女會員組織之

第四條 本會爲達第二條之目的分爲左記八部

一、調查部

二、衛生部

三、社會部

四、學藝部

五、體育部

六、產業部

七、庶務部

八、財務部

霧峰一新會會則共十五條，第二條說明一新會的目的「在促進霧峰庄內之文化而廣布清新之氣於外，使漸即自治之精神以期新臺灣文化之建設」，而會費一年壹圓。

霧峰一新會事業實施要綱

衛生部

分

類

一、空氣

目

氣

標

二、栽培樹木、除臭、排煙、

方

法

二

霧峰一新會共分調查部、衛生部、社會部、學藝部、體育部、產業部、庶務部、財務部，各部之事業實施綱要，衛生部份分公眾衛生與家庭衛生，由林春懷醫生任主任。

公共浴場 Ⅱ 水泳場、公共風呂、

家庭衛生

家 店 家

屋

〔住宅內衛生的之設備及家屋建築之改良
例如寢室須要採光通氣、便所、豚舍、糞堆、建築之改良

舖

Ⅱ 店前清潔設置完全塵芥箱

庭

〔對妊婦、產婦指導衛生上之注意及哺乳、小兒養育
方法、獎勵浴室設備、料理法改良、

霧峰庄之美觀

〔公園 道路

花木栽培 並木植付

美術的設備 交通整理

衛生部主任 林

春 懷

各委員擔任方面

公衆衛生方面

林 春 懷

家庭衛生方面

陳 氏 玉 金 楊 氏 杜 桃

霧峰庄之美觀方面

林 春 懷

調集方面

林 春 懷

建設方面

賴 阿 海 銓

宣傳方面

徐 金 瑞

社會部

分類

目

標

方

法

社會教育

〔迷信打破

大衆日曜講座、巡回講演、
「○○」字普及、活動寫真、

昭和七年三月十九日

會員名簿

霧峰一

昭和七年三月末日

會員名簿

霧
峯
一
新
會

原始的「會員名簿」(右)，與一九三二年(昭和七年)第一次印成的會員名簿。